## 客(饒平)/文史/☆☆★★

## 做中元

芎林个王爺廟,就係廣福宮,逐年舊曆七月个時節會慶讚中元,由新鳳、水坑、中坑、 文林、芎林、上山摎下山等七個村輪流來當調,到今已經有一百六十零年个歷史咧!芎林做 中元有幾個重要个行程,當調个村從七月初四起始,就會先在街尾萬善祠前做戲、普渡萬善 爺,七月十六下書會放水燈,七月十七愛在廟坪前个燈篙下奉飯,該暗晡續等在街路普渡好 兄弟,二十八還愛普渡細子,安到「細人仔普」,其中,最鬧熱个就係十六下書放水燈摎十 七暗晡个普渡。

十六下書,當調个村民食飽書就會起勢動員集合,各鄰會準備花車摎大鼓來鬥鬧熱。出 發後,有兜人駛車、有兜人騎車載等水燈排跈等遊街,長長个車陣鑼鼓咚天咚地,大陣人馬 鬧鬧熱熱遊過王爺廟、街路摎各莊頭。車陣經過个路脣,會有盡多人企等脛鬧熱,若係有脛 著熟事人,還會互相揲手、相借問,盡有人情味;車陣行到下山頭前溪个石砌層,大家就下 車兜等水燈排行到溪壩唇,等道士誦經誦煞,就摎水燈排放入溪壩肚,分水燈順等溪壩水漂 下去,接引水肚个孤魂來領受中元普渡。

十七該日做得講係芎林街莊歸年裡肚最鬧熱个一日。日時頭廟坪前會進行祭拜,當調个 村民會準備三牲、水酒、花果摎金銀財寶、誠心誠意來跈拜、祈求做得消災解厄、闔家平安; 下書時,有敬獻神豬个爐主,會摎神豬載到街路來普渡,到臨暗,上街路普渡、脛神豬、脛 戲、賣東西个人緊來緊多,有時節還會尖到停動毋得,一直愛到交子時普渡收孤、紙炮響, 街路个人潮正會慢慢散忒。

恁多年來,做中元敬奉个神豬緊來緊少,用米糕、米包、壽麵疊起來做現代神豬个人緊 來緊多。時代變化,大家對中元普渡个觀念也變化咧!一方面希望做得保留傳統風俗,另外 乜做得尊重各種生命,分做中元个意義做得更加圓滿。

作者:林伯殷

## ☆詞彙學習☆

【當調】dongˇ tiau´:擔任爐主。

【起勢】hi`shi`: 開始。

【萬善爺】van´shan´rhia:無主孤魂。

【鬥鬧熱】deu`nau´ngied:湊熱鬧。

【燈篙】denˇ goˇ: 中元節時樹立的竹子,以 【石磡】shag bog`: 堤防。 指引好兄弟。

【溪壩】kie ba :河流。

【好兄弟】ho`hiungˇti´:無主孤魂。

【普渡收孤】puˇtu´shiuˇguˇ:普渡結束。

## ☆文法學習☆

【若係……,還會……】na´he´……,han voi´……:若是……,還會……。「若係」接條件 句,「還會」後接因條件句而產生之事。

例 1: 若係今年个景氣較好兜,還會有機會升月給摎分賞金。(若是今年的景氣較好些,還 會有機會調薪和發獎金。)

例 2:若係你有脛真兜,還會考較好。(若是你有看清楚些,還會考更好。)

《臺灣客家語常用詞辭典》:http://hakka.dict.edu.tw